Дорогие коллеги-учителя и родители, обучающие детей русскому языку

в регионе Кансай!

Возможно, вы знаете или слышали, что с 2012 года в Японии проходят конференции по детскому двуязычию. В этом году мы решили поменять формат мероприятия и провести семинар для родителей и учителей, обучающих детей русскому языку дома, в маленьких классах или в русскоязычных школах. Это будет нашим первым опытом регионального семинара, и мы надеемся на вашу поддержку и заинтересованность. Семинар состоится **14 октября (воскресенье)** в **Осакском университете (кампус Миноо)**. Нашу работу неизменно поддерживают Японское общество по исследованию проблем преподавания русского языка (**ROKYOKEN**) и Сообщество учителей русских школ в Японии.

С подробной программой семинара можно будет познакомиться в начале августа, однако уже сейчас мы хотим поделиться своими планами. Итак, на семинаре вы услышите:

1. Об Ассоциации родителей и учителей русскоязычных школ Японии и о Сообществе учителей этих школ. Мы расскажем о существующих русскоязычных школах.
2. Краткий обзор наиболее интересных докладов, посвященных детскому двуязычию, прозвучавших на конференциях в Токио.
3. Доклад японского специалиста, много лет занимающегося проблемами детского двуязычия. Профессор Токийского университета международных исследований Юкиэ Кобаяси расскажет, почему с самого детства необходимо учить ребенка материнскому языку и как это поможет ребенку в средней и старшей школе.
4. О классе русского языка в Осака – у вас будет возможность не только познакомиться с работой учителя Светланы Нисимори, но и сразу же записать ребенка на пробный урок.
5. О рекомендуемых учебниках и других книгах для двуязычных детей будет интересно узнать родителям, обучающим ребенка самостоятельно или пытающимся выстроить круг детского чтения.
6. Конечно, мы все читаем детям русские народные сказки. А как читает их учитель? И как сказки можно использовать на уроке? Об этом расскажет Наталья Неронова.
7. Презентация уже несколько лет работающего в Хакуба детского лагеря, где дети увлекательно проводят время в каникулы: общаются по-русски, учат языки, ходят в походы и... многое другое.
8. В настоящее время в Японии проходит конкурс детских переводов художественных текстов. На семинаре 14-го октября мы объявим победителей, а также услышим размышления члена жюри конкурса Елены Михайловны Байбиковой о том, что дает занятие переводом для развития двуязычия ребенка.

Кроме этого мы хотим познакомить вас с подростками-билингвами и предложить вам задать нашим гостям интересующие вас вопросы. Также у нас будет возможность свободно поговорить, поделиться находками, сомнениями, вопросами...

Мы приглашаем на региональный семинар в Осака не только русскоговорящего родителя, но и супружескую пару – услышать все своими ушами и увидеть своими глазами всегда убедительнее!

Уважаемые родители, многие из вас прекрасно владеют японским языком и являются профессиональными переводчиками. Мы очень просим вас о помощи, которая нам потребуется при подготовке семинара. Будем глубоко признательны тем, кто откликнется на нашу просьбу и сможет взять на себя посильный труд.

В подготовке семинара принимает участие Сообщество учителей русских школ, которое было создано после конференции 2012 года и активно действует ( <http://deti-bilingual.com/> ).

Ваши отклики, мнения, предложения, а также любые вопросы по поводу регионального семинара в Осака направляйте, пожалуйста, его координаторам по любому из трёх приведенных ниже адресов или сразу в три:

**Нисимори Светлана Николаевна** (координатор семинара): [osaka-russia@hotmail.co.jp](https://mail.google.com/mail/u/0/h/12wm2pzd5rnpv/?&cs=wh&v=b&to=osaka-russia@hotmail.co.jp)

**Такеда Елена Викторовна** (координатор семинара): [elenatakeda@gmail.com](mailto:elenatakeda@gmail.com)

**Хамано Алла Викторовна** (координатор семинара): [allahamano@gmail.com](mailto:allahamano@gmail.com)

Мы посылаем это информационное письмо в режиме BСС по имеющимся у нас электронным адресам. Будем признательны, если вы передадите его всем интересующимся детским двуязычием коллегам, знакомым и друзьям.

Благодарим за понимание и содействие!

С надеждой на вашу заинтересованную поддержку и помощь,

С.Н.Нисимори

Е.В.Такеда, А.В.Хамано